



Cannes Festival Official
Selection Opening film

本屆康城電影節榮譽開幕電影
法國影后 嘉芙蓮丹露 春風化雨

MEGA
FILM

2015年11月刊

Hong Kong Film Art Association Magazine

www.hkfaa.org

赤子不教 誰之過? 屢勸不改 難成大器?
還是暴雨過後 總有驕陽?

法蘭索瓦卡魯斯 FRANÇOIS KRAUS 丹尼斯皮諾華倫西亞 DENIS PINEAU-VALENCIENNE 監製

法國影后 嘉芙蓮丹露 CATHERINE DENEUVE	耀眼新星 諾帕拉度 ROD PARADOT	《鋼琴教師》康城影帝 賓諾爾馬基梅 BENOÎT MAGIMEL	《香水 - 一個殺人者的故事》 莎夏霍赫斯提 SARA FORESTIER
---	------------------------------------	---	--

暴風少年

STANDING TALL

《她消失的那五天》艾曼紐貝歌 EMMANUELLE BERCOT 導演

11月19日 逆向成長

With Diane ROUXEL - Elizabeth MAZEV - Anne SUAREZ - Christophe MEYNET - Martin LOIZILLON
Director of photography Guillaume SCHIFFMAN Arc - Editing Julien LELOUP - Sound Pierre ANDRÉ Séverin
FAYRIAU Stéphane THIÉBAUT - Production designer Éric BARBOZA - Costume designer Pascaline CHAVANNE
- 1st assistant director Léonard VINDRY - Script supervisor Isabel RIBIS - Casting Anjolette BOULAT ARDA Elsa
PHARAON ARDA Karen HOTOIS ARDA Raphaëlle BECK - Production manager Hervé DUJAMEL - Unit manager
Karine PETITE - In coproduction with FRANCE 2 CINÉMA WILDBUNCH RHÔNE-ALPES CINÉMA PICTANOVVO
With the participation of CANAL+ FRANCE TÉLÉVISIONS CINÉ+ - In association with SOPHICINÉMA 10 MANON 5
PALATINE ÉTOILE 11 SOPHYCINÉ 2 - With the support of CNC, RÉGION RHÔNE-ALPES, RÉGION NORD-PAS DE
CALAIS PALATINE ÉTOILE 11 DÉVELOPPEMENT, MANON PRODUCTION 4, PROCIREP and ANGOA - French
distribution and video sales WILD BUNCH - International sales ELLE DRIVER - Script by Emmanuelle BERCOT
and Marcia ROMANO
A LES FILMS DU KIOSQUE production - Produced by François KRAUS and Denis PINEAU-VALENCIENNE - A film
directed by Emmanuelle BERCOT

GOLDEN SCENE 萬先電影 榮譽發行



LES FILMS DU KIOSQUE

CINEMA

ARTE & COOPÉRATIVE

ARTE & COOPÉRATIVE

ARTE & COOPÉRATIVE

ARTE & COOPÉRATIVE

ARTE & COOPÉRATIVE

ARTE & COOPÉRATIVE

ARTE & COOPÉRATIVE

ARTE & COOPÉRATIVE

ARTE & COOPÉRATIVE

ARTE & COOPÉRATIVE

ARTE & COOPÉRATIVE

ARTE & COOPÉRATIVE

ARTE & COOPÉRATIVE

© Photo 2015 - Luc ROUX - LES FILMS DU KIOSQUE



DSKINS
LA
EST. 1984
S ANGELES







電影簡介

本屆康城影展開幕電影《暴風少年》(Standing Tall)，由新鮮出爐康城影后、法國才女影星、導演、編劇艾曼紐貝歌 (Emmanuelle Bercot) 執導及聯合編劇，《8美千嬌》法國影后及金像提名女星嘉芙蓮丹露 (Catherine Deneuve)、《鋼琴教師》康城影帝賓諾爾馬基梅 (Benoît Magimel)、年輕耀眼新星諾帕拉度 (Rod Paradot) 及《香水 - 一個殺人者的故事》莎夏霍赫斯提 (Sara Forestier) 主演。少年缺乏家庭溫暖，成長路上孤獨坎坷，成為暴風少年不斷自毀，直至遇上兩個重要的人把他救出深淵，重現希望，被稱為現代版《四百擊》。



故事大綱

馬龍尼（諾帕拉度 飾）是名符其實的暴風少年，偷車飆車、惹事生非、無惡不作，所到之處必遭破壞，所遇之人無一倖免。如此火爆暴戾全因六歲時被母親拋棄，缺乏家庭溫暖和愛。坎坷少年十年間在男童院、懲教所和監獄出出入入，似是有目的地摧毀人生。少年法院女法官科康斯（嘉芙蓮丹露 飾）深信人性本善，稚子無罪；男輔導員恩（賓諾爾馬基梅 飾）以過來人的身分和耐心循循善誘，二人像守護天使般對他不離不棄，春風化雨，拯救他脫離暴風深淵，驚動了的愛情亦讓他重新看見希望。



兒時經歷啓發 艾曼紐貝歌蘊釀多年拍暴風少年


導演艾曼紐貝歌 (Emmanuelle Bercot) 多年來一直都想拍一部關於暴風少年，以及青少年輔導工作者如何幫助他們重建人生的故事，而在長年累月的資料搜集中，她發現這些輔導員比她想像中更盡心盡責與無私奉獻，她非常敬佩他們的自我克制、耐性和永不放棄的能力及精神。



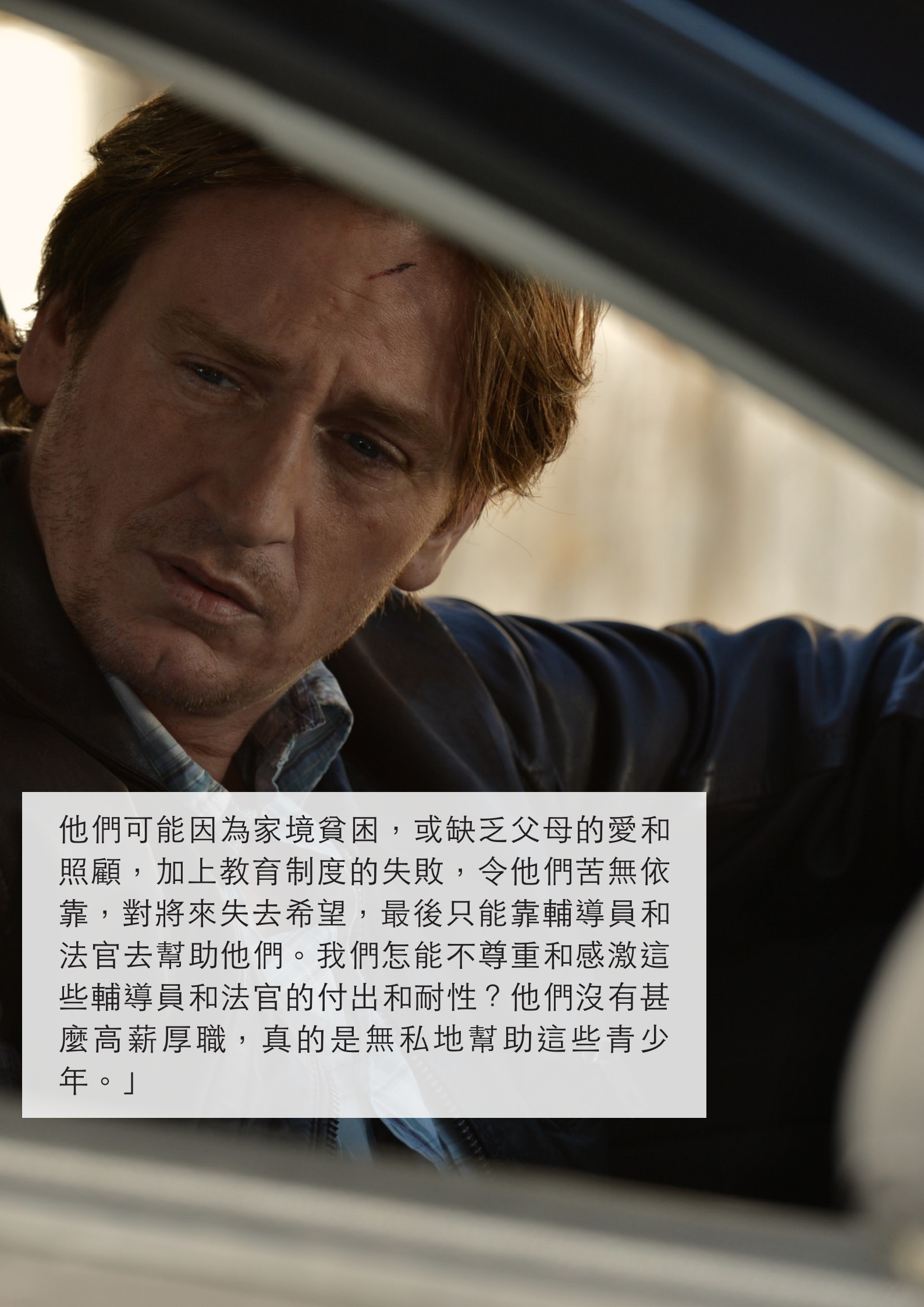




而其實艾曼紐貝歌在兒時已經接觸過相關的故事，因為她的舅父是個青少年輔導員。在她小時候的一個暑假，曾到布列塔尼(Brittany) 探望當時正在帶領暴風少年夏令營的舅父，而這些參加者當中更有一名是青少年罪犯。出身於生活條件頗佳及健全家庭的艾曼紐貝歌，看見這些沒有她那麼幸運的年輕人的激烈言行，有很深刻的感受。她對於他們的傲慢無禮、對權威與社會規則的反抗感到好奇，同時也很敬佩她的舅父和其他輔導員對這些青少年的循循善誘，幫助他們返回正軌，教導他們愛己與愛人，自重與重人。



艾曼紐貝歌說：「這段記憶非常深刻，我年輕時更曾想過長大後要做少年法院法官，而這也啓發了我去拍一部相關的電影。當這電影真的能夠成事時，我第一件事就是去找我舅父，請他分享他當輔導員的經驗，他更介紹了其他輔導員和一位少年法院法官給我認識。我有機會在法院旁聽，到訪少年拘留所，又看了很多相關的書籍、新聞報導和紀錄片，這一切都令我感到很不愉快和恐懼。我們怎能不體諒出身問題家庭的少年？」



他們可能因為家境貧困，或缺乏父母的愛和照顧，加上教育制度的失敗，令他們苦無依靠，對將來失去希望，最後只能靠輔導員和法官去幫助他們。我們怎能不尊重和感激這些輔導員和法官的付出和耐性？他們沒有甚麼高薪厚職，真的是無私地幫助這些青少年。」



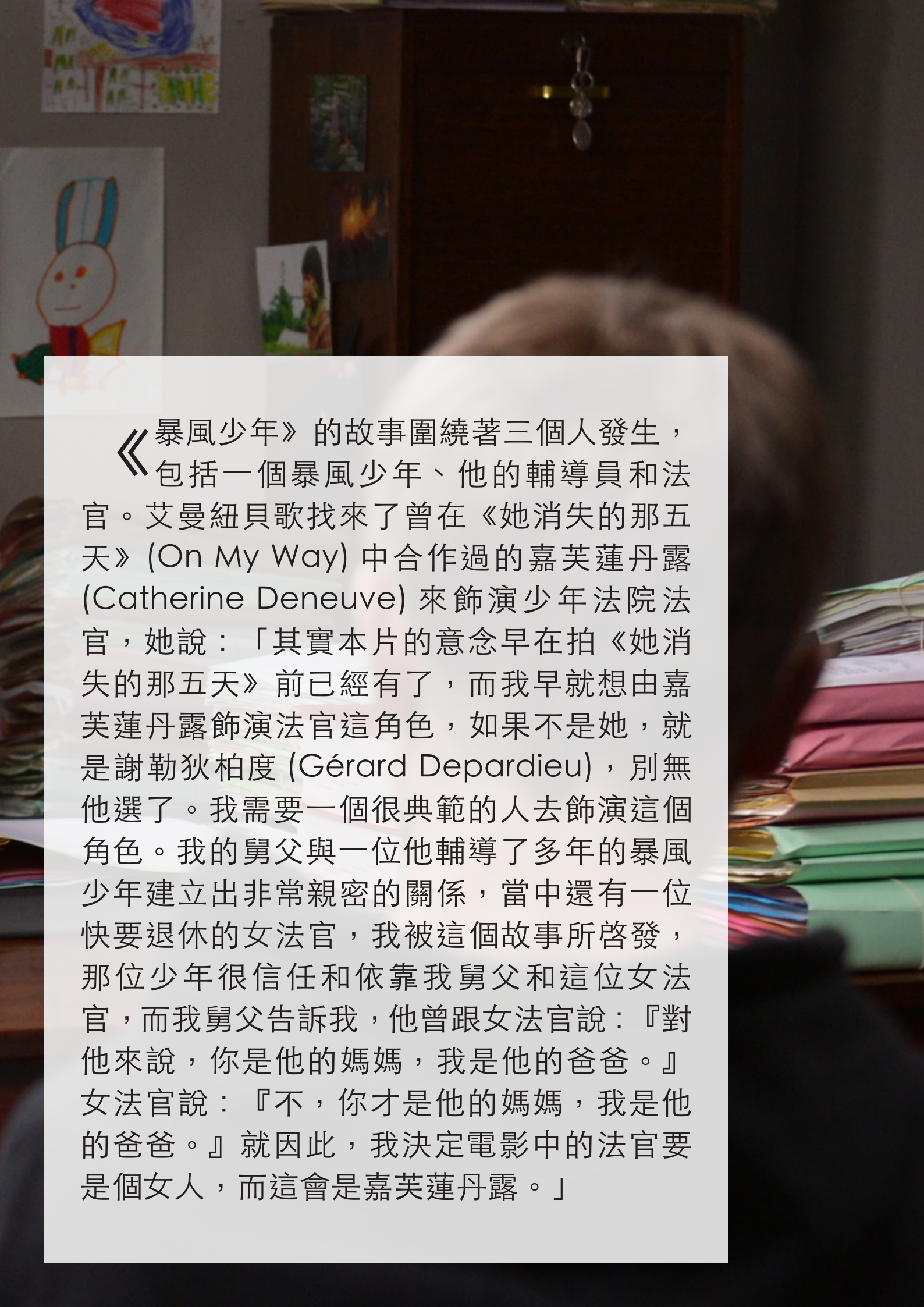
相信人性本善 用教育春風化雨

《暴風少年》的劇本以這段引文開始：
《「所有孩子都有接受教育的權利，
並由家庭從旁監管，如果家庭未能盡此責任，
社會就有責任介入。」（“All children
have a right to an education. It should
be supervised by the family, and if the
family is deficient, then it is society’s
responsibility to step in.”）



艾曼紐貝歌說：「我在一位法官寫的書中看到這句子，這點道出了本片想表達的東西。這看起來是顯而易見的道理，但不幸地，不是每個人都能夠做得到。教育是基本的權利，而其重要性也在教導迷失少年的工作上反映出來。少年法院的核心價值，就是要相信孩子不是劣性難移，而是需要透過教育和輔導去塑造的，但這是個漫長的過程，需要無比的耐性和堅持，不離不棄，才會看到成果。這就是本片想說的信息。」





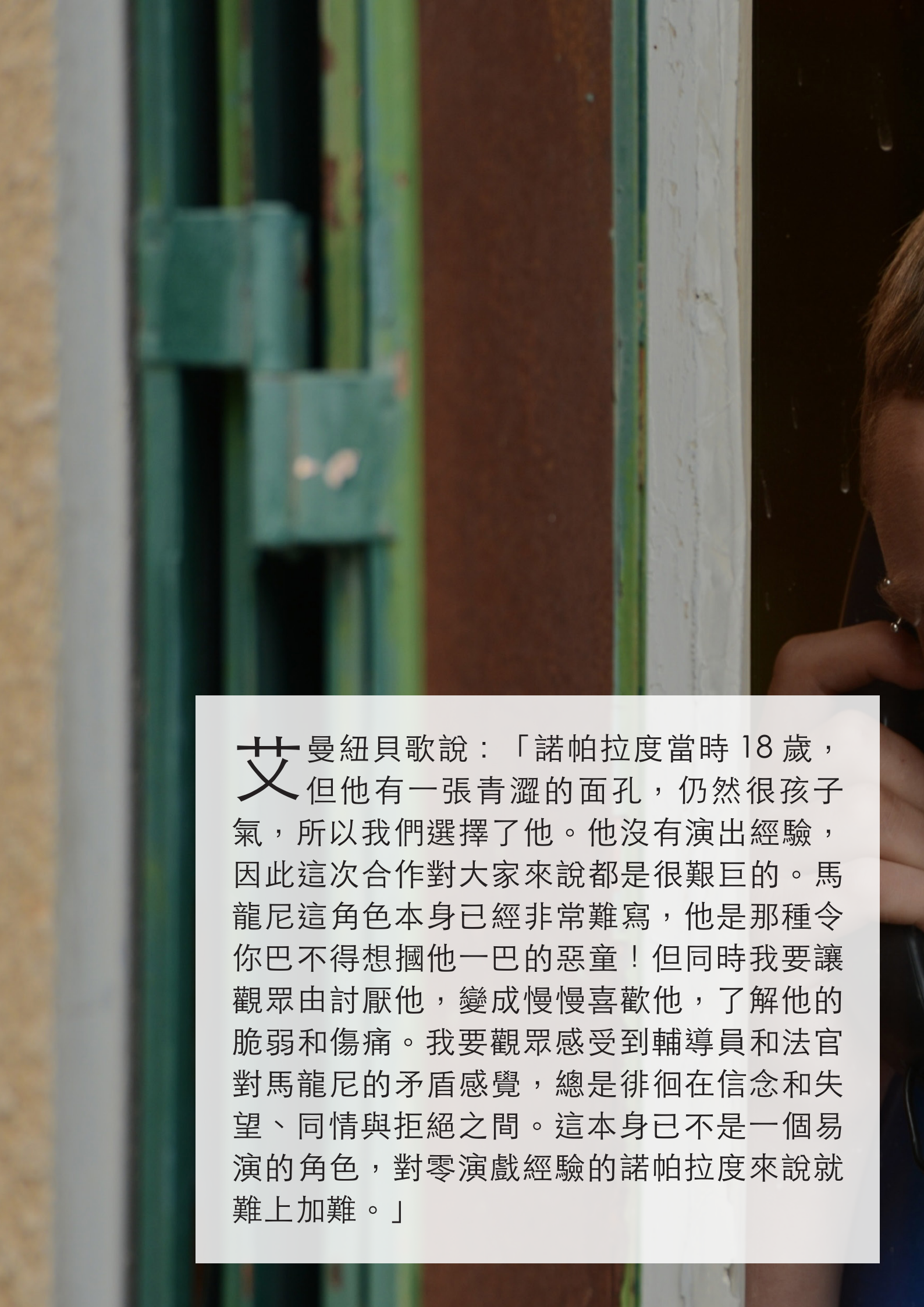
《暴風少年》的故事圍繞著三個人發生，包括一個暴風少年、他的輔導員和法官。艾曼紐貝歌找來了曾在《她消失的那五天》(On My Way) 中合作過的嘉芙蓮丹露(Catherine Deneuve) 來飾演少年法院法官，她說：「其實本片的意念早在拍《她消失的那五天》前已經有了，而我早就想由嘉芙蓮丹露飾演法官這角色，如果不是她，就是謝勒狄柏度(Gérard Depardieu)，別無他選了。我需要一個很典範的人去飾演這個角色。我的舅父與一位他輔導了多年的暴風少年建立起非常親密的關係，當中還有一位快要退休的女法官，我被這個故事所啓發，那位少年很信任和依靠我舅父和這位女法官，而我舅父告訴我，他曾跟女法官說：『對他來說，你是他的媽媽，我是他的爸爸。』女法官說：『不，你才是他的媽媽，我是他的爸爸。』就因此，我決定電影中的法官要是個女人，而這會是嘉芙蓮丹露。」

新星諾帕拉度受訓兩個月 拍吵架戲被吐口水最難忘

暴風少年馬龍尼 (Malony) 是片中非常重要的人物，選角總監 Elsa Pharaon 在一間職業先修學校找到正在修讀木工課程的諾帕拉度 (Rod Paradot)。

不過當然，在決定選擇諾帕拉度之前，劇組花了很長時間找了很多入，而艾曼紐貝歌和瑪西亞羅曼諾都不想這角色太過形象定型，他不是典型的「死飛仔」或道友爛仔，更高難度的是，這位演員需要扮演 13 至 17 歲的馬龍尼，她們不想找不同年紀的演員來扮演，所以一定要找到一個無論扮演哪個年紀也有說服力的演員。





艾曼紐貝歌說：「諾帕拉度當時 18 歲，但他有一張青澀的面孔，仍然很孩子氣，所以我們選擇了他。他沒有演出經驗，因此這次合作对大家來說都是很艱巨的。馬龍尼這角色本身已經非常難寫，他是那種令你巴不得想搥他一巴的惡童！但同時我要讓觀眾由討厭他，變成慢慢喜歡他，了解他的脆弱和傷痛。我要觀眾感受到輔導員和法官對馬龍尼的矛盾感覺，總是徘徊在信念和失望、同情與拒絕之間。這本身已不是一個易演的角色，對零演戲經驗的諾帕拉度來說就難上加難。」



由於拍攝的時間有限，所以在電影開拍前，導演已請了一位演戲教練 Daniel Marchaudon 與諾帕拉度進行了兩個月的訓練。到開拍時，諾帕拉度準備充足，熟練了台詞，而每天早上，導演都會跟他講解當日拍攝的戲和角色的情緒。但在拍攝時，對諾帕拉度最困難的東西是要演繹馬龍尼的暴戾，艾曼紐貝歌說：「因為諾帕拉度是個很溫文有禮的男孩，所以當他演繹暴烈的馬龍尼時，效果跟我們想像的不太一樣，但他在各個情緒爆發的場面中，演繹出一種壓抑的憤怒和傷痛，比我們想像中更強而有力和令人心痛。我對他從不懈怠，不斷地迫他爆發潛能，我知道這對他來說很難，但他還是會很渴求做到最好，結果他的演繹是非常自然和有說服力的。」



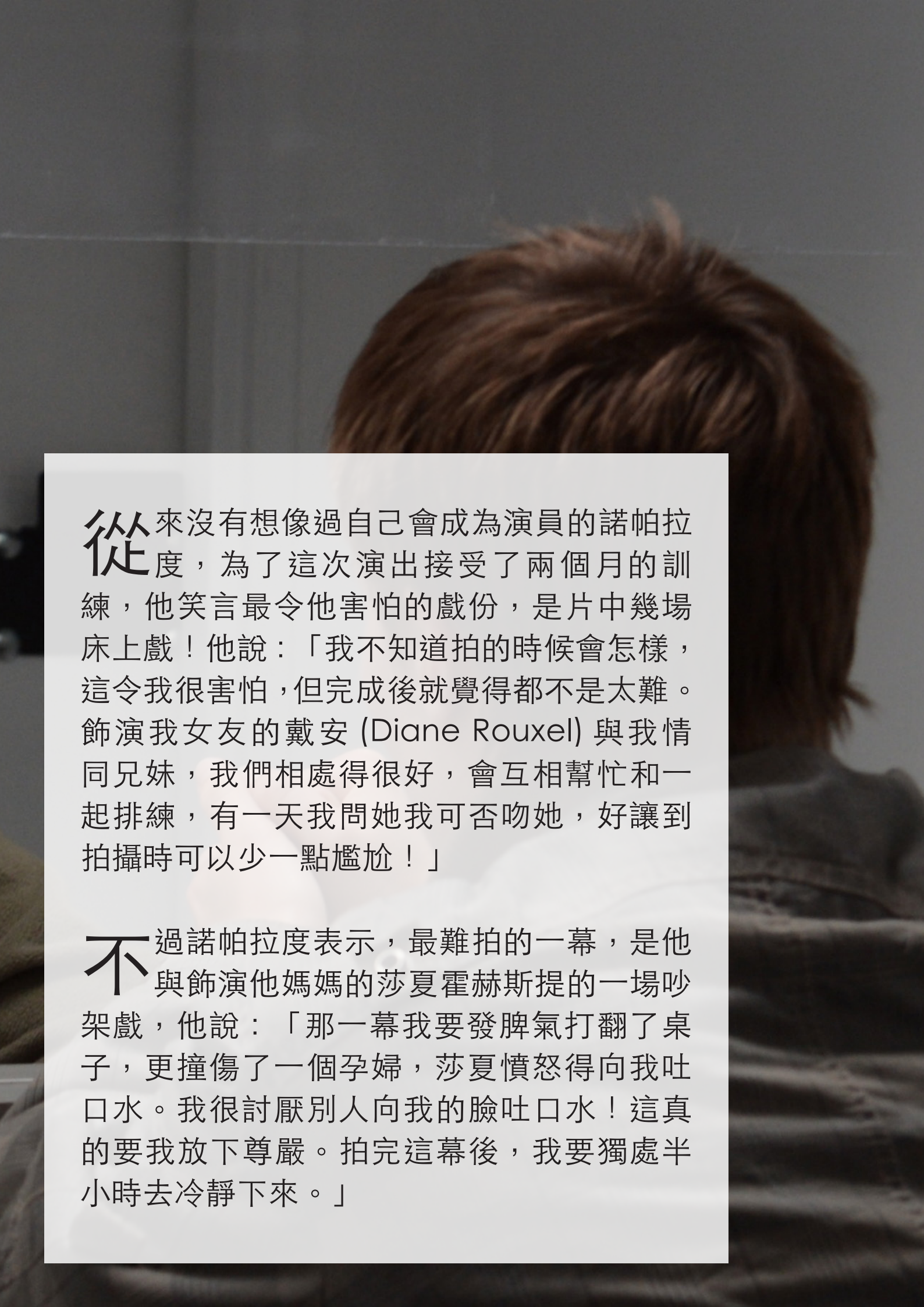




諾 帕拉度說：「我可以在馬龍尼身上看到一點自己的影子，我很喜歡這個角色，雖然他很暴戾，但其實內心有很多愛，尤其是對他的媽媽。但他非常缺乏愛，所以他才充滿戾氣。」



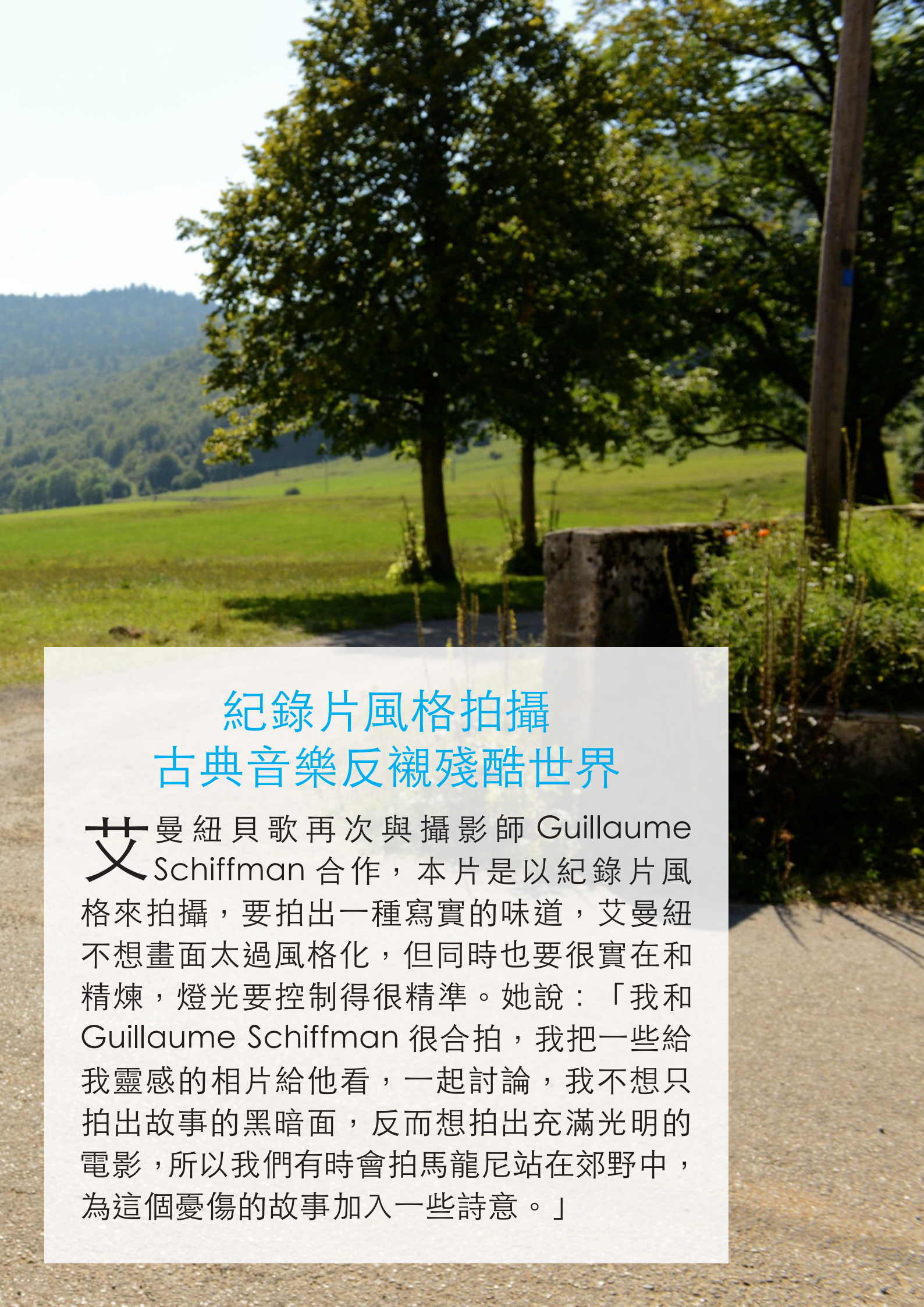




從來沒有想像過自己會成為演員的諾帕拉度，為了這次演出接受了兩個月的訓練，他笑言最令他害怕的戲份，是片中幾場床上戲！他說：「我不知道拍的時候會怎樣，這令我很害怕，但完成後就覺得都不是太難。飾演我女友的戴安 (Diane Rouxel) 與我情同兄妹，我們相處得很好，會互相幫忙和一起排練，有一天我問她我可否吻她，好讓到拍攝時可以少一點尷尬！」

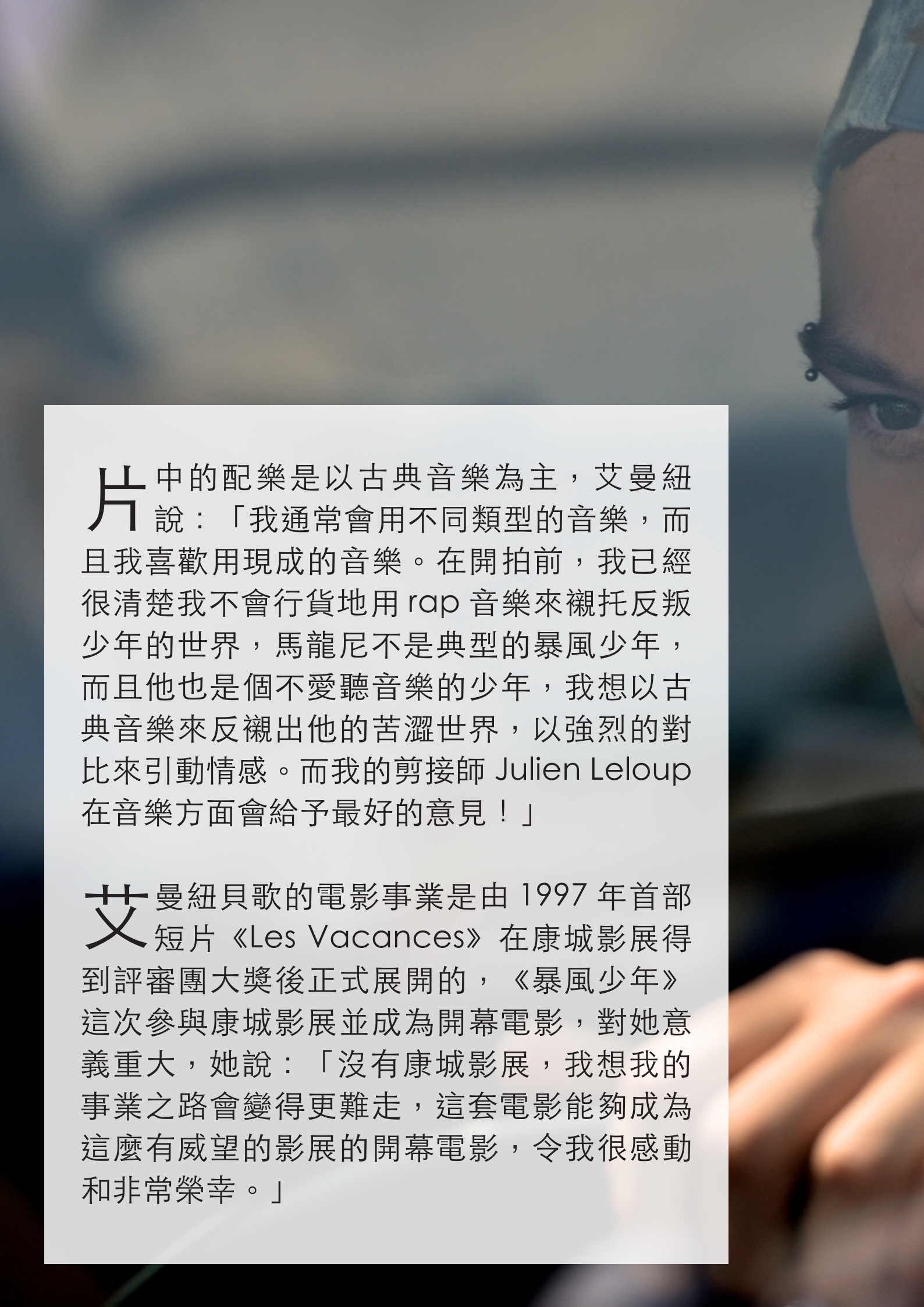
不過諾帕拉度表示，最難拍的一幕，是他與飾演他媽媽的莎夏霍赫斯提的一場吵架戲，他說：「那一幕我要發脾氣打翻了桌子，更撞傷了一個孕婦，莎夏憤怒得向我吐口水。我很討厭別人向我的臉吐口水！這真的要我放下尊嚴。拍完這幕後，我要獨處半小時去冷靜下來。」





紀錄片風格拍攝 古典音樂反襯殘酷世界

艾曼紐貝歌再次與攝影師 Guillaume Schiffman 合作，本片是以紀錄片風格來拍攝，要拍出一種寫實的味道，艾曼紐不想畫面太過風格化，但同時也要很實在和精煉，燈光要控制得很精準。她說：「我和 Guillaume Schiffman 很合拍，我把一些給我靈感的相片給他看，一起討論，我不想只拍出故事的黑暗面，反而想拍出充滿光明的電影，所以我們有時會拍馬龍尼站在郊野中，為這個憂傷的故事加入一些詩意。」



片中的配樂是以古典音樂為主，艾曼紐說：「我通常會用不同類型的音樂，而且我喜歡用現成的音樂。在開拍前，我已經很清楚我不會行貨地用 rap 音樂來襯托反叛少年的世界，馬龍尼不是典型的暴風少年，而且他也是個不愛聽音樂的少年，我想以古典音樂來反襯出他的苦澀世界，以強烈的對比來引動情感。而我的剪接師 Julien Leloup 在音樂方面會給予最好的意見！」

艾曼紐貝歌的電影事業是由 1997 年首部短片《Les Vacances》在康城影展得到評審團大獎後正式展開的，《暴風少年》這次參與康城影展並成為開幕電影，對她意義重大，她說：「沒有康城影展，我想我的事業之路會變得更難走，這套電影能夠成為這麼有威望的影展的開幕電影，令我很感動和非常榮幸。」



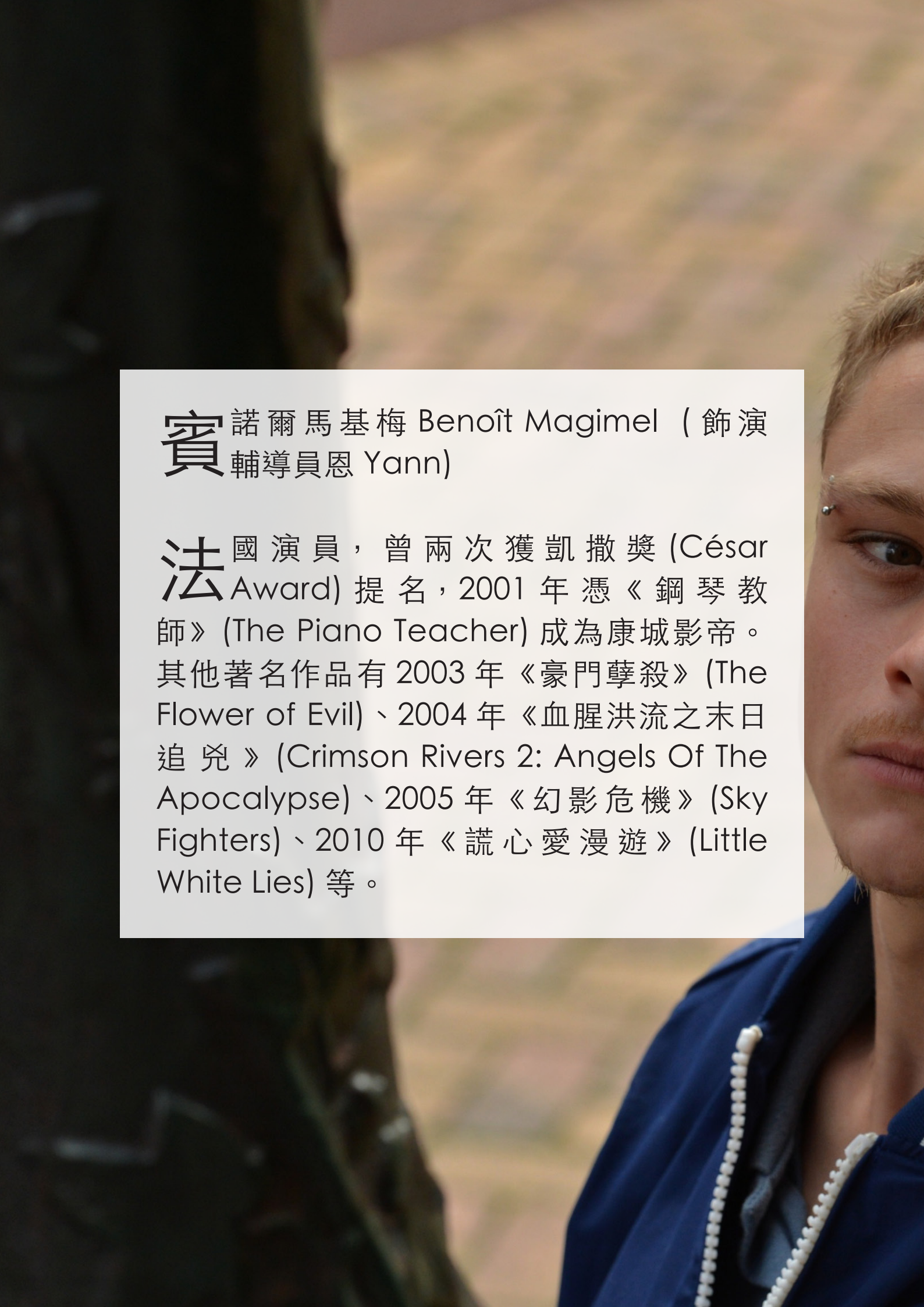
關於台前幕後

艾曼紐貝歌 Emmanuelle Bercot (導演 / 聯合編劇)

法國才女影星、導演、編劇，憑《Mon roi》成為 2015 年第 68 屆康城影后。1997 年她的首部短片《Les Vacances》在康城影展得到評審團大獎；她自編自導自演的《Clément》在 2001 年康城影展的「一種關注」單位放映；2011 年由她編劇和演出的《Polisse》獲康城影展評審團大獎；2013 年編導的《她消失的那五天》(On My Way) 在第 63 屆柏林影展參賽。

嘉 芙蓮丹露 Catherine Deneuve (飾
演 女法官科康斯 Judge Florence
Blaque)

法 國著名女星，13 歲開始從影，有「法
國第一美人」之稱。從 1960 年代活躍
至今，演出超過 120 部電影，曾 13 次獲得
凱撒獎 (César Award) 提名，當中憑 1980
年的《最後地下鐵》(The Last Metro) 和
1992 年的《情證今生》(Indochine) 成為凱
撒影后，同時亦憑《情證今生》獲金像影后
提名。其他著名作品有 1964 年《秋水伊人》
(The Umbrellas of Cherbourg)、1967 年
《青樓紅杏》(Belle de Jour) 和《柳媚花嬌》
(The Young Girls of Rochefort)、1968 年
《夢斷情天》(Mayerling)、1969 年《蛇蠍
夜合花》(Mississippi Mermaid)、1972 年
《鐵血神探》(Un flic / Dirty Money)、
2002 年《8 美千嬌》(8 Women)、2008 年
《玩轉大明星》(Mes Stars Et Moi)、2011
年《緣份春色》(The Beloved)、2013 年《她
消失的那五天》(On My Way) 等。



賓 諾爾馬基梅 Benoît Magimel (飾演
輔導員恩 Yann)

法 國 演 員 ， 曾 兩 次 獲 凱 撒 獎 (César Award) 提 名 ， 2001 年 憑 《 鋼 琴 教 師 》 (The Piano Teacher) 成 為 康 城 影 帝 。 其 他 著 名 作 品 有 2003 年 《 豪 門 孽 殺 》 (The Flower of Evil) 、 2004 年 《 血 腥 洪 流 之 末 日 追 兇 》 (Crimson Rivers 2: Angels Of The Apocalypse) 、 2005 年 《 幻 影 危 機 》 (Sky Fighters) 、 2010 年 《 謊 心 愛 漫 遊 》 (Little White Lies) 等 。



莎夏霍赫斯提 Sara Forestier (飾演 母親 Séverine)

法國演員及導演，2003 年憑《Games of Love and Chance》凱撒獎 (César Award) 最佳新人獎，2011 年憑《The Names of Love (Le Nom de gens)》成為凱撒影后。其他著名作品有 2009 年《香水 - 一個殺人者的故事》(Perfume: The Story of a Murderer)、2010 年《Gainsbourg: A Heroic Life》、2013 年《Suzanne》和《Love Is the Perfect Crime》等。

《情約一天》金像提名女星

柏翠茜亞格遜 PATRICIA CLARKSON

《兩果的巴黎奇幻歷險》金像影帝

賓京士利 BEN KINGSLEY

駕喻人生

Learning to Drive



人生失去方向 學習從心開始
友緣一遇 駛出生命新一頁



BROAD GREEN PICTURES PRESENTS A BROAD GREEN PICTURES AND CORE PICTURES PRODUCTION IN ASSOCIATION WITH LAVENDER PICTURES "LEARNING TO DRIVE"
A FILM BY ISABEL COIXET PATRICIA CLARKSON BEN KINGSLEY CASTING BY MONIKA MIKKELSEN ORIGINAL MUSIC BY DHANI HARRISON & PAUL HICKS MUSIC SUPERVISOR MARY RAMOS EDITED BY THELMA SCHOONMAKER
COSTUME DESIGNER VICKI FARRELL PRODUCTION DESIGNER DANIA SARAGOVIA DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY MANEL RUIZ PRODUCER SUSAN LEBER EXECUTIVE PRODUCER GABRIEL HAMMOND PRODUCED BY DANA FRIEDMAN & DANIEL HAMMOND
BASED ON THE ARTICLE BY KATHA POLLITT WRITTEN BY SARAH KERNOCHAN DIRECTED BY ISABEL COIXET

GOLDEN SCENE

高先電影 總發行



WEST END FILMS

Facebook / LearningToDriveFilm

Twitter / BroadGreen



LearningToDriveMovie.com

11月12日 滿載驚喜





電影簡介

《駕喻人生》(Learning to Drive) 由《沒有我的生命》(My Life Without Me)、《我愛巴黎》(Paris, je t' aime) 西班牙才女導演依莎貝歌蘇特 (Isabel Coixet) 執導，《情約一天》金像提名女星柏翠茜亞格遜 (Patricia Clarkson) 與《雨果的巴黎奇幻歷險》金像影帝賓京士利 (Ben Kingsley)，加上梅麗史翠普次女姬絲甘瑪 (Grace Gummer)，擦出精彩火花，是部訴說兩個中年淪落人透過駕駛衝破人生路障、重新駕馭人生的窩心小品。



故事大綱

溫迪（柏翠茜亞格遜 飾）是個曼哈頓資深書評人，也是個性格剛烈火爆的女強人，因丈夫出軌而決定分居。人到中年回復單身，過回獨立生活遇到的首個問題，是她跟很多紐約人一樣是不會駕車。沒有了丈夫當柴可夫司機，溫迪只好硬著頭皮學駕車，在緣份的牽引下，從印度來紐約謀生的的士司機達雲（賓京士利 飾）誤打誤撞成了溫迪的駕駛教練，兩個性格背景南轅北轍的人，一開始完全「唔啱 key」，但在教車與學車的過程中，一起學習衝破人生路障，透過駕駛的藝術悟出人生新方向，微妙的友情也在他們之間慢慢發酵。





改編《紐約人》著名散文作家文章 睿智啟迪的心靈雞湯

《駕喻人生》是改編自美國著名詩人及散文作家 Katha Pollitt 在《紐約人》(New Yorker) 發表的一篇關於她在 40 多歲時學駕車的文章，當然，出自 Katha Pollitt 之手，絕不是純粹寫學駕車那麼簡單，內容輕鬆幽默且充滿睿智，是啟發人心的心靈雞湯。

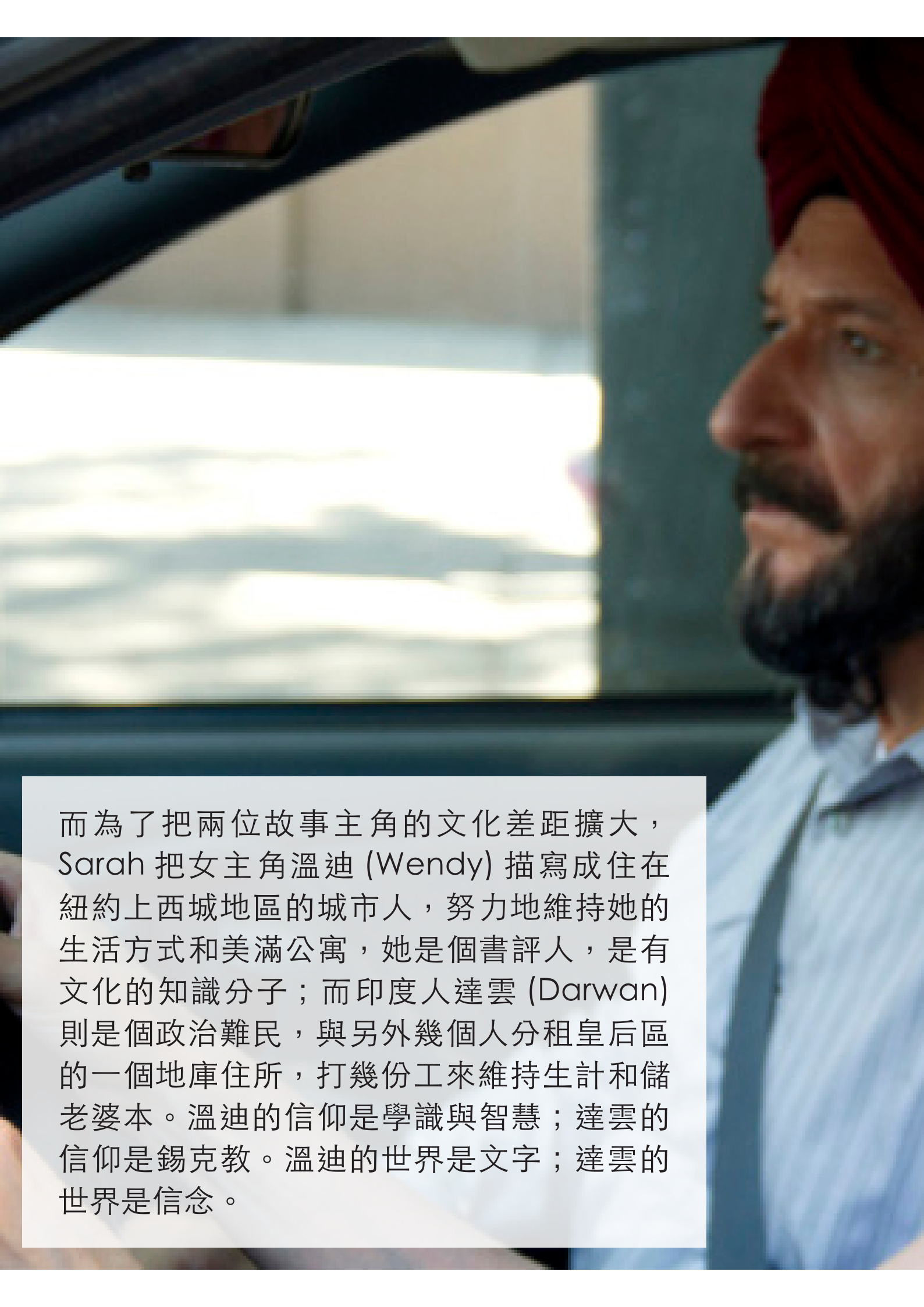
大概是這篇文章面世之時，監製 Dana Friedman 正在尋找一個合適的電影項目，她想找一個她感到有意思、同時又可以娛樂和觸動到觀眾的故事。Dana 當時正經歷離婚，而她發覺她內心深處有把聲音在呼喚她在這個人生轉捩點，走出安全網，開闊她的人生視野。

Dana 說：「我九年來一直夢想拍攝這部電影，我的生活、呼吸、夢境裏，都是這電影，我深信它的程度，令它成為了我的一部分，成為了我的意識。幸好，一路上也有很多相信它的人，我們用了九年時間把這電影成真，我真的很感恩。」



Dana 找來了金像紀錄片導演、電影編劇及監製 Sarah Kernochan，為《駕喻人生》改編劇本，Dana 說：「Sarah 是個土生土長的紐約人，她完全了解故事主人翁。」Sarah 說：「原著文章就像是一塊精雕細琢的寶石，唯一不足是欠缺了戲劇性，因為 Katha 和她的教車師傅非常相處得來，他們之間沒有隔閡，所以我就想，我如何可以在他們之間製造一個他們慢慢可以拉近的距離？我們在紐約很常可以見到錫克教印度人司機，所以我就把故事中教車師傅的角色改寫成印度人，之後電影海報的模樣就即刻浮現在我眼前，海報上會有一個在駕車的中年女人，身旁坐著一個包著鮮豔頭巾的印度男人，會令你立刻猜想這是個甚麼故事。這兩個人物都是住在紐約，但卻是兩個世界的人，不過慢慢地認識和接納對方。」



A close-up profile shot of a man with a beard and a red turban, looking out of a car window. The background is a blurred cityscape with a bright light source, possibly the sun, creating a lens flare effect. The man is wearing a light blue shirt.

而為了把兩位故事主角的文化差距擴大，Sarah 把女主角溫迪 (Wendy) 描寫成住在紐約上西城地區的城市人，努力地維持她的生活方式和美滿公寓，她是個書評人，是有文化的知識分子；而印度人達雲 (Darwan) 則是個政治難民，與另外幾個人分租皇后區的一個地庫住所，打幾份工來維持生計和儲老婆本。溫迪的信仰是學識與智慧；達雲的信仰是錫克教。溫迪的世界是文字；達雲的世界是信念。





編劇親身到皇后區錫克印度人社區 了解文化差異

Sarah 在專人搭路下，接觸到皇后區的錫克教社群代表 Harpreet Singh，從中搜集資料去構思達雲這個人物。Harpreet 帶她到寺廟、介紹她認識住在狹小公寓的黑工、幫助她找的士司機做訪問，他又帶她到他的家中，認識他的妻子，之後她又認識了他妻子的朋友，有些是剛到埗的新移民，來到美國與她們盲婚啞嫁的丈夫會合，有些則已經來了好幾年。Sarah 說：「我發現了他們有很強的家庭核心價值，而男女雙方對此都感到非常滿足，即使是盲婚啞嫁，在他們的信仰



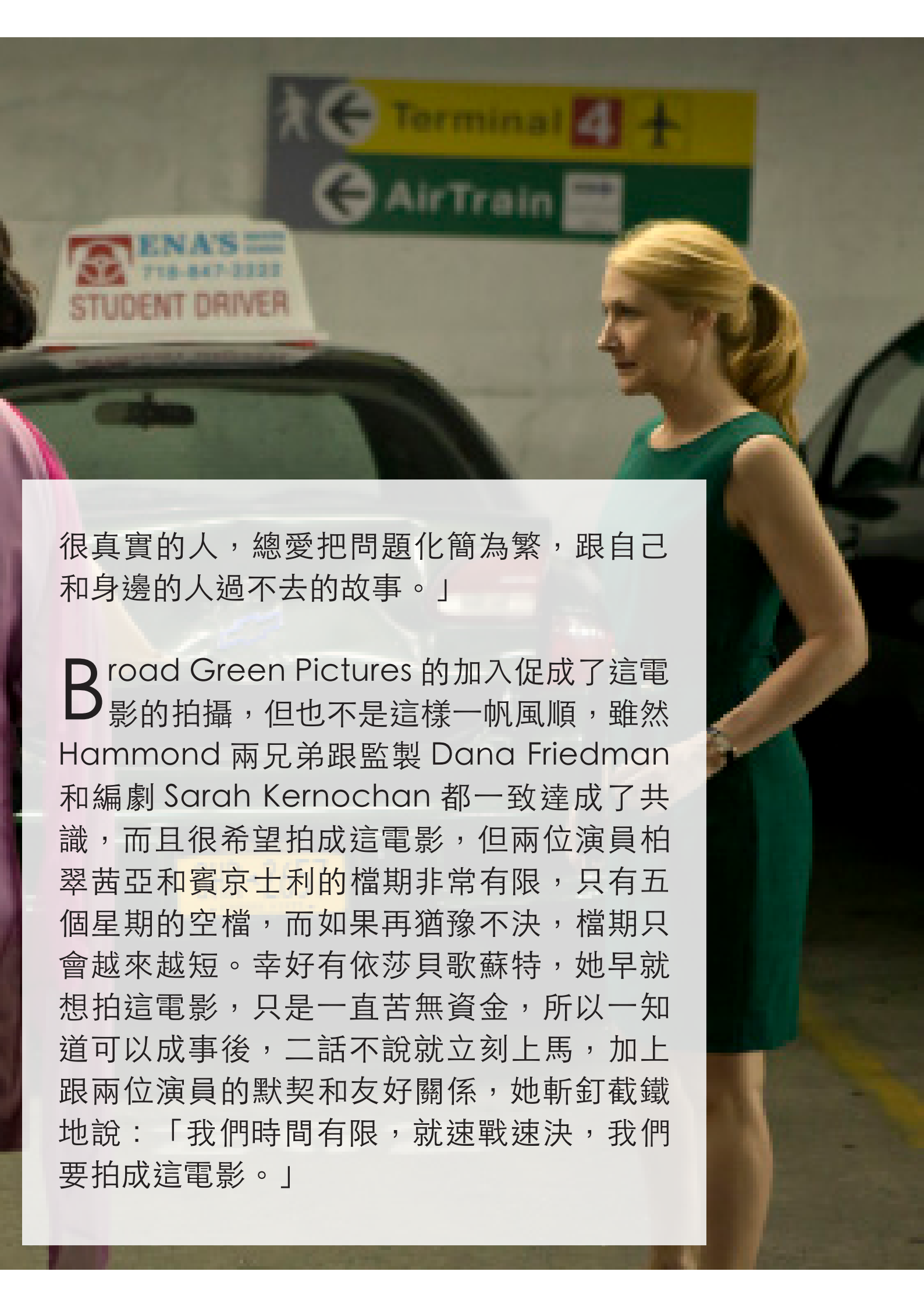
中，仍然相信家庭是人生和愛的根源。在他們的文化中，只要你關愛別人，愛人如己，你就可以接近神。」

雖然西方文化與錫克教文化有極大差異，但Sarah覺得，在婚姻中，兩者面對的問題都是一致的，就是你有多了解你的配偶？無論是盲婚啞嫁，還是結婚十幾年的老夫老妻，你如何能夠親近這位枕邊人？如何維繫感情？Sarah說：「《駕喻人生》所說的正是這些，無論對故事中哪一個人物來說，他們都是首次踏出慣常的生活模式，而在他們心底裏都有一把聲音叫他們返轉頭，回到安全的地方去。」



獲獨立電影公司投資終可開拍 荷里活主流電影的一股清泉

Broad Green Pictures 是一間較為新的獨立電影公司，由 Daniel 和 Gabriel Hammond 兩兄弟創立。Daniel 說，當《駕喻人生》的劇本落到他們的檯頭上後，「在一個男性主導的電影工業世界，我們看到一個由女性編劇寫的關於女性的劇本，而且是在兩週內收到的 20 個劇本中，我們會選擇細看的一個。這劇本是荷里活電影中的清泉，一反男人戲的公式，即是『兄弟有難，我們去捋友，問題解決』這種陳腔濫調。這故事中有兩個南轅北轍的人物，他們有文化差異，也有不同的人生難題，Sarah 的劇本很有諷刺意味，很觀察入微和清新脫俗，這是關於



很真實的人，總愛把問題化簡為繁，跟自己和身邊的人過不去的故事。」

Broad Green Pictures 的加入促成了這電影的拍攝，但也不是這樣一帆風順，雖然 Hammond 兩兄弟跟監製 Dana Friedman 和編劇 Sarah Kernochan 都一致達成了共識，而且很希望拍成這電影，但兩位演員柏翠茜亞和賓京士利的檔期非常有限，只有五個星期的空檔，而如果再猶豫不決，檔期只會越來越短。幸好有依莎貝歌蘇特，她早就想拍這電影，只是一直苦無資金，所以一知道可以成事後，二話不說就立刻上馬，加上跟兩位演員的默契和友好關係，她斬釘截鐵地說：「我們時間有限，就速戰速決，我們要拍成這電影。」



獨立片的獨特魅力 拍出真摯動人電影

Daniel Hammond 總結劇組上下參與這電影製作的原因：「我們選擇一起拍這電影，是因為我們看到當不同文化相遇時，會產生很豐富的色彩和複雜性，他們不是互相衝撞，但也不是水乳交融，而是擦身而過。這故事美麗的地方是，你看著兩個人長時間以來一起坐在狹窄的車廂中一起駕駛，之後，他們各行各路。他們相遇，他們共處，之後他們駕著車繼續走各自的路，但仍然在一起，他們會繼續以不同的形式存在於對方的人生路上。他們的交匯縱然短暫，但卻真摯，這是很美麗的事。」

柏翠茜亞說：「我仍然未能相信，我們真的一起拍完這戲了嗎？我經常都會覺得自己在發惡夢，一覺醒來原來甚麼也沒拍過。但我喜愛獨立電影，我拍獨立片也拍了很多年，我不是不喜歡拍商業大片，但我喜歡獨立片是因為當中了不起的人，他們真的存在，而他們會繼續拍獨立片，無論多困難重重。」

關於台前幕後

依 莎貝歌蘇特 Isabel Coixet (導演)

西 班牙才女導演、編劇，曾獲得五個西班牙「金像獎」哥雅獎 (Goya Awards)，當中包括 2003 年《沒有我的生命》(My Life Without Me) 獲最佳改編劇本，及 2005 年《深心密語》(The Secret Life of Words) 獲最佳電影、導演、原著劇本、監製。其他長片作品包括 2006 年《我愛巴黎》(Paris, je t' aime)、2008 年《禁慾》(Elegy)、2009 年《東京之聲的地圖》(Map of the Sounds)、2013 年《Another Me》等。



柏翠茜亞格遜 Patricia Clarkson (飾演
溫迪 Wendy)

美國演員，憑 2003 年《潮女私房菜》
(Pieces of April) 獲金像獎最佳女配角
提名，以及憑在美劇《六呎風雲》(Six Feet
Under) 的演出兩度獲得艾美獎。其他著名
作品有 2005 年《各位觀眾晚安》(Good
Night, and Good Luck)、2007 年《美味
不設防》(“o Reservations)、2008 年《禁
慾》(Elegy) 和《情迷巴塞隆拿》(Vicky
Cristina Barcelona)、2009 年《總之得就
得》(Whatever Works)、2010 年《不赦島》
(Shutter Island)、2011 年《戀搞好朋友》
(Friends with Benefits) 和《情約一天》(One
Day)、2014 和 2015 年的《移動迷宮》(The
Maze Runner) 系列等。



賓京士利 Ben Kingsley (飾 演 達 雲
Darwan)

英國演員，從影 40 多年，曾憑 1982 年《甘地傳》成為金像影帝，著名作品包括 1993 年《舒特拉的名單》(Schindler's List)、2000 年《虎視眈眈》(Sexy Beast)、2001 年《人工智能》(A.I. Artificial Intelligence)、2006 年《七殺令》(Lucky Number Slevin)、2008 年《禁慾》(Elegy)、2010 年《不赦島》(Shutter Island) 和《波斯王子：超時空之戰》(Prince of Persia: The Sands of Time)、2011 年《雨果的巴黎奇幻歷險》(Hugo)、2013 年《鐵甲奇俠 3》(Iron Man 3)、2014 年《出埃及記：神王帝國》(Exodus: Gods and Kings)、2015 年《命懸一線》(The Walk) 等。

2016
 第34屆國際動畫影展
 34th Ann Arbor
 評審團獎

百日紅

MISS HOKUSAI

戀上江戶、描繪浮世！
 阿婆23歲。睡業、浮世繪師。父親、夏節北齋。

杏 松重豊 濱田 岳 高良健吾
 美優 純 清水詩音 筒井道隆 麻生久美子 立川談春

製作/杉浦日向子「百日紅」監督/原 恵一
 主題歌/椎名林檎「最果ては夏だ」(Original Music)

©2016 Shochiku G.K. All Rights Reserved. 製作/原 恵一
 配給/松竹映画 代理/松竹映画 製作/松竹映画 製作/松竹映画 製作/松竹映画 製作/松竹映画

NHK 放映影片 松竹映画 松竹映画 松竹映画 松竹映画 松竹映画

11.19
 畫筆生輝

走遍萬里浮華大地、品嚐浮世喜怒哀樂、遊戲人間《爽快》真面目！

《一日江戶人》作者杉浦日向子生涯代表作 重返浮世繪大師葛飾北齋眼中的江戶

江戶時代浮世繪畫風深受各年齡層的喜愛，浮世繪大師葛飾北齋（松重豐 聲演）以大膽的畫風風靡一時，在性格頑固的大師背後，還有個天賦異稟的女兒阿榮（杏 聲演），父女倆與弟子池田善次郎（濱田岳 聲演），三人同住在一處破舊的房子裡過著清苦的生活。百日紅的繁盛花事，恰如江戶浮世繪畫師的形象，彼此對繪畫的態度、技巧與認知大不相同的繪師們，用畫筆，將江戶時代的精神展現在世人面前。

1 8世紀世界知名日本浮世繪大師葛飾北齋，其作品影響力橫跨歐亞洲各家畫派。窮近一生於繪畫之道修行，曾感慨道：「說實在的，我70歲之前所畫過的東西都不怎麼樣，也不值得一提。我想，我還得繼續努力，才能在100歲的時候畫出一些比較了不起的東西。」遺憾的是，葛飾大師沒活過百歲。遺言也仍心繫於繪畫：「我多麼希望自己還能再活多五年，這樣子我才有時間嘗試成為一個真正的畫家。」《百日紅》以傳承其天賦之女兒阿榮為中心，從她的角度出發細看與父親葛飾北齋，彼此既身為家人、師徒，又是競爭者間的故事，交織出江戶時代市井小民最真實澎湃的風景。

本片曾入圍及榮獲多個國際電影節獎項－
第39屆法國安錫國際動畫節－長篇動畫評審團獎
第19屆蒙特利爾奇幻國際電影節－今敏獎（最佳長篇動畫）、觀眾票選最佳動畫獎、Prix Séquences 最佳亞洲電影獎
第28屆芬蘭赫爾辛基國際電影節－參展作品
第48屆西班牙錫切斯奇幻電影節－競賽作品
第17屆韓國釜山國際動畫節－競賽作品
第6屆亞太電影大獎－候選競逐最佳長篇動畫電影

NFi 新映影片 主辦

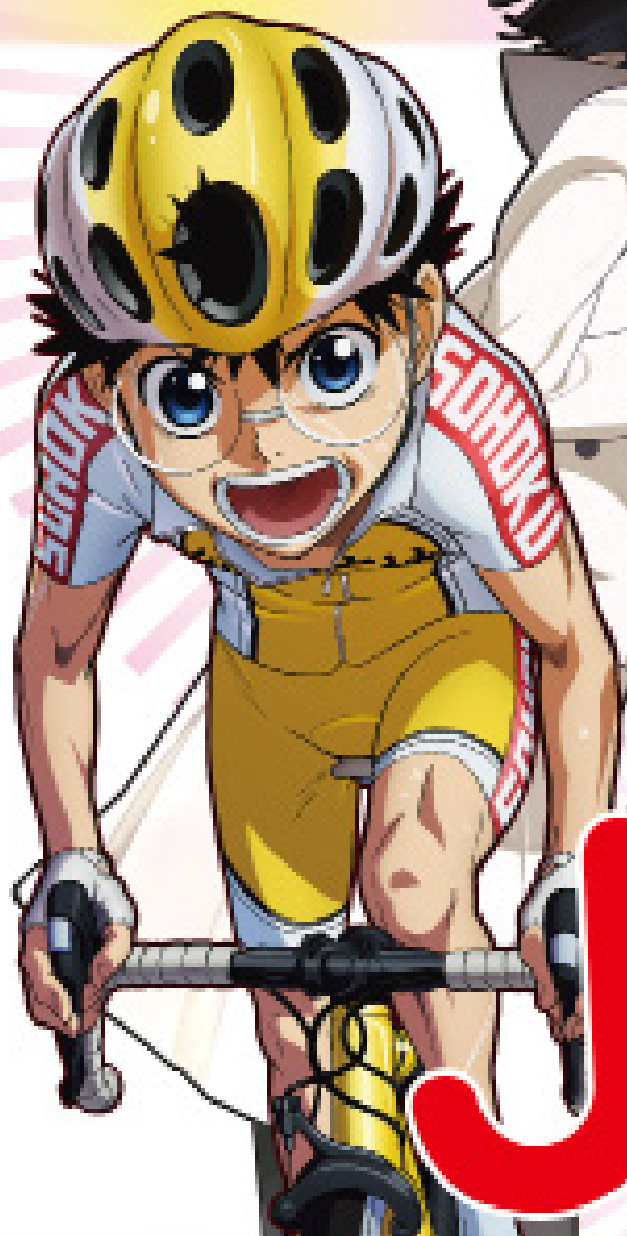
MCL 德福戲院 全力支持

開幕動畫展2015

好想大聲說出心底話。

The Passion of the Flower
花の情熱

開幕動畫展2015



開幕守・新海誠展映系列
開幕守・新海誠展映系列

特別推介 SPECIAL

青鬼 20

2015 J-toons

日本動畫祭

7-29/11

秒速5厘米

狼的孩子雨和雪

好想大聲說出心底話。

追逐繁星的孩子

青鬼 20

「星之聲」

言葉之庭



雲之彼端、約定的地方

MCL 德福戲院

票房、網頁及手機應用程式

戲票現已預售

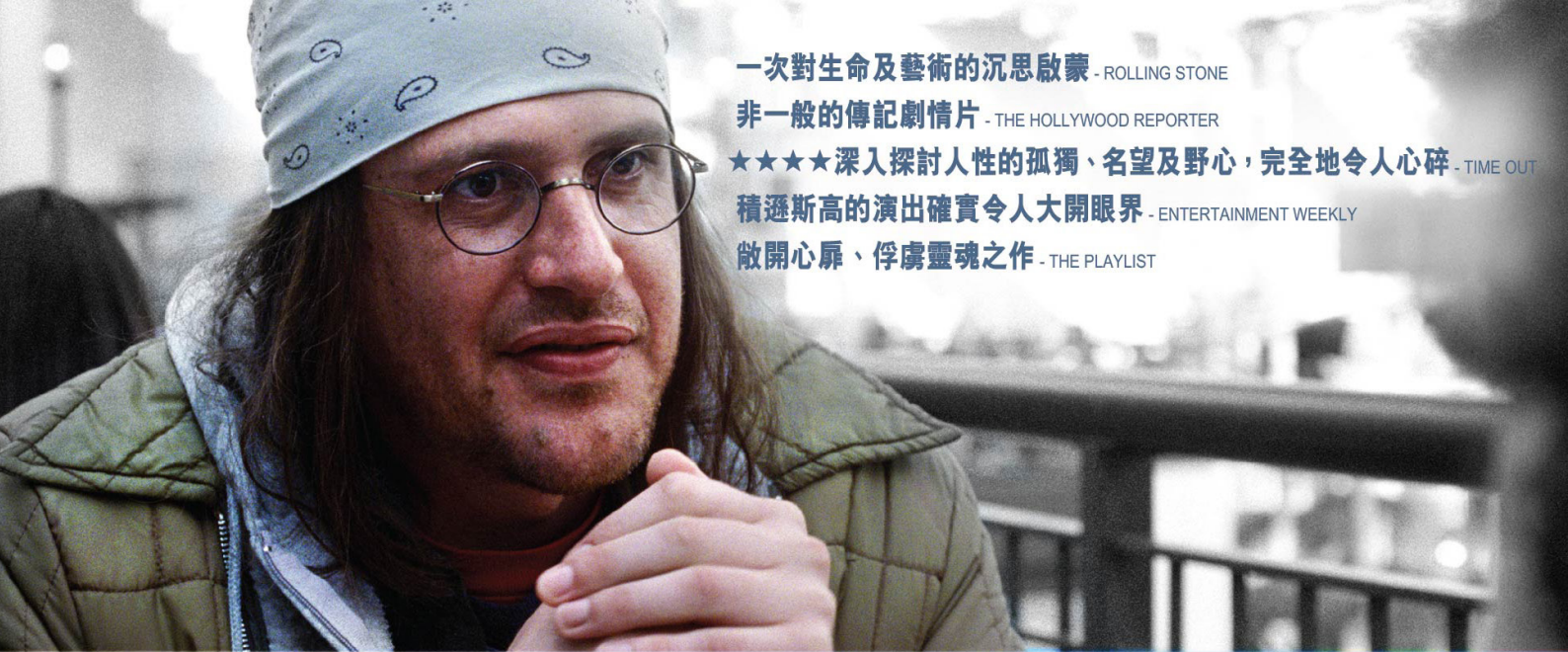
- © 2015 MCL (MCL) Limited. All Rights Reserved.
- © 2015 MCL (MCL) Limited. All Rights Reserved.
- © 2015 MCL (MCL) Limited. All Rights Reserved.
- © 2015 MCL (MCL) Limited. All Rights Reserved.
- © 2015 MCL (MCL) Limited. All Rights Reserved.
- © 2015 MCL (MCL) Limited. All Rights Reserved.

和動漫迷一起穿越時空 出走人間

2015 《日本動畫賞》 J-toons Festival

日本除了擁有綺麗優美的大自然壯麗風景，日本人更創造出一個充滿了奇思異想、美麗、荒誕而且永遠令人驚奇的動畫世界。在這個世界裡，日本人突破了島國的地域限制，神飛天外，馳騁著情感和想像，創造出一個令世人目不暇給的奇幻國度。日本的動畫以畫工精細、創意無限，作品豐富、高藝術性及情感細膩見稱，成為日本文化中令人矚目的一隅，並贏得世界各地的掌聲。在香港，日本動畫陪伴過不少人的成長，至今仍是深受歡迎。由新映影片及 MCL 德福合辦的《日本動畫賞》(J-toons Festival) 今年已舉辦至第七年，足以證明來自不同年齡層的動畫迷，他們的熱情仍是有增無減！

如過往，我們精心挑選了多部超人氣動畫電影，為影迷們於大銀幕上放映。今年的《日本動畫賞》將於 11 月 7 至 29 日假 MCL 德福戲院舉行，參展的動畫部份從未在香港公開上映，精彩節目包括：《好想大聲說出心底話》、《狼的孩子雨和雪》、《言葉之庭》、《秒速 5 厘米 + 星之聲》、《雲之彼端，約定的地方》、《追逐繁星的孩子》、《青鬼 ver.2.0》及《飆速宅男劇場版》。



一次對生命及藝術的沉思啟蒙 - ROLLING STONE

非一般的傳記劇情片 - THE HOLLYWOOD REPORTER

★★★★深入探討人性的孤獨、名望及野心，完全地令人心碎 - TIME OUT

積遜斯高的演出確實令人大開眼界 - ENTERTAINMENT WEEKLY

敞開心扉、俘虜靈魂之作 - THE PLAYLIST



《戀夏進行式》導演 占士潘素特 JAMES PONSOLOTT

《非常盜》《社交網絡》金像提名男星
謝西艾辛堡 JESSE EISENBERG

《春光乍洩》
積遜斯高 JASON SEGEL

一次追訪 惺惺相惜 一段旅程 若有所得
一場對談 悸動心靈

當旅程結束時

THE END OF THE TOUR



KILBURN MEDIA Presents an ANONYMOUS CONTENT and MODERN MAN FILMS production In Association With MODERN MAN FILMS "THE END OF THE TOUR"
Casting by AVY KAUFMAN c.s.a. Costume Designer EMMA POTTER Co-Producer LOUISE LOVEGROVE Music Supervisor TIFFANY ANDERS Music by DANNY ELFMAN Edited by DARRIN NAVARRO ACE Production Designer GERALD SULLIVAN Director of Photography JAKOB IHRE, F.S.F. E.S.F.
Executive Producers PAUL GREEN DONALD MARGULIES ANN RUARK Producers DAVID KANTER p.g.a. MATT DEROSS p.g.a. JAMES DAHL p.g.a. MARK MANUEL TED O'NEAL Based on the Book "Although Of Course You End Up Becoming Yourself: A Road Trip with David Foster Wallace" by DAVID LIPSKY Screenplay by DONALD MARGULIES Directed by JAMES PONSOLOTT
©2015 ENTERTAINMENT RIGHTS HOLDINGS, EOT FILM PRODUCTION, LLC ALL RIGHTS RESERVED

GOLDEN SCENE

高先電影 榮譽發行



@GoldenSceneHK

10月29日 智者有緣

FOR-EL-Studio



ANONYMOUS



電影簡介

《當旅程結束時》(The End of the Tour) 由《戀夏進行式》(The Spectacular Now) 辛丹斯獲獎導演占士潘素特 (James Ponsoldt) 執導、美國著名劇作家兼普立茲戲劇獎得主當勞馬吉里斯 (Donald Margulies) 編劇，真人真事改編，把著名小說家大衛福斯特華萊士 (David Foster Wallace) 與 Rolling Stone 雜誌記者大衛利普斯基 (David Lipsky) 五天的訪問內容與相處點滴搬上大銀幕，《春光乍洩》諧星積遜斯高 (Jason Segel) 脫胎換骨演出，聯同《非常盜》《社交網絡》謝西艾辛堡 (Jesse Eisenberg) 演繹出男人的浪漫。





故事大綱

著名小說家大衛福斯特華萊士（積遜斯高飾）在1996年出版了他的顛峰之作《Infinite Jest》後，接受了Rolling Stone雜誌記者大衛利普斯基（謝西艾辛堡飾）為期五天的貼身追訪。二人由記者與受訪者間的淡淡之交，慢慢建立出非一般的感情，彼此笑談人生之餘，也向對方展露出脆弱的一面。兩位文字工作者惺惺相惜，但建基於工



作上的關係，令二人不知彼此之間只屬淡薄如水的君子之交，還是真的能以真心朋友相稱相待。這段訪問最後沒有面世，大衛利普斯基默默收藏起這五天訪談的錄音帶，多年來成為了只有他倆知道的秘密，訪問結束後他們也不相往來。本片根據大衛福斯特華萊士於 2008 年自殺身亡後、大衛利普斯基所撰寫的回憶錄改編而成，把二人五天的相處、對話等難忘回憶娓娓道來。

文化界巨星大衛福斯特華萊士 秘密訪問搬上大銀幕

在 1996 年的冬天，兩個互不相識的男人展開了五天的公路之旅，而這也成為了二人各自尋找自我的歷程。其中一位是年輕幼嫩、未成氣候的 Rolling Stone 雜誌記者大衛利普斯基 (David Lipsky)，另一位是 34 歲的文學界傑出作家大衛福斯特華萊士 (David Foster Wallace)。

在 這個五天的訪談之旅開始之時，利普斯基的目標是透過訪問華萊士這位當時得令的文化界巨星，寫出一篇令他一鳴驚人的報導。他表面上是想華萊士分享他對被流行文化充斥、科技泛濫、人際關係疏離的世界有何看法，但同時他想找出這位著名作家的瑕疵。他想找出一個非一般的故事，又或者是在尋找一個跟他志趣相投的人。





兩個熱愛寫作的文字工作者，無可否認是志趣相投。他們談笑風生，由電影、女人、音樂，到現代人荒謬的生活方式，無所不談。而到這旅程結束之時，他們發現彼此之間已產生了始料不及、既強烈亦矛盾的情誼，因為這是建基於一層又一層的妒忌、不安、孤獨和對現代人感情的不信任等情感之上。

導演占士潘素特 (James Ponsoldt) 與影星積遜斯高 (Jason Segel) 和謝西艾辛堡 (Jesse Eisenberg) 一起把這段真人真事搬上大銀幕，這不止是一個一舉成名的文學天才遇上一名渴望一鳴驚人的記者的故事，更是帶出了很多當今生活種種複雜情感，例如我們與名成利就之間的棘手關係、我們對與人建立聯繫的渴望、對於在資訊轟炸的世界中找出至真至誠的盼望。

絕非傳記片 立體呈現兩位大衛不為人知的故事

《當旅程結束時》不是傳記片，甚至是反傳記片。導演占士潘素特說：「傳記片傾向把人生的複雜性簡化，我對此是很反感的。《當旅程結束時》比較像這兩個人短短數天相處時的一些快照，劇本幾乎完全是根據二人錄音帶的真實對話編寫，所以真實性是無容置疑的，只是編劇當勞馬吉里斯把這些對話轉化成戲劇。故事一開始講述這位年輕記者如何接觸這位不愛被追訪、難以捉摸的受訪對象，故事發展下去會越來越複雜，我們會看到他們的自我、不安、妒忌、軟弱和相知相惜，令二人間的關係變得非追訪與被訪者這麼簡單。基本上，這可說是一個柏拉圖式，不會開花結果的愛情故事。」

「我們都曾經遇過一些我們一直保持距離地傾慕的人，即使你有機會近距離接觸他們，他們都是陌生人，而在你們的相處和互動中，你會發現他們跟你預期中不同。本片就是這樣的一個故事，這也是一個男人在多年後回想這段回憶，從而懷緬、追悔的故事。」導演補充說。





編劇馬吉里斯也有同感，他沒有興趣平鋪直敘地寫大衛福斯特華萊士的生平，或者是在大銀幕上剖析他的心底思想，他解釋說：「當我改編時，我很刻意地不想做這兩者或任何類同的事，我不想去拆解或剖析別人，而是要真真正正走進這兩個人在這五天內的相處的精髓，這是一場他們就著藝術、自我和成就這些主題，你來我往、緩緩優雅的舞蹈，非常引人入勝和生動鮮明。」

雖然製作人指本片不是傳記片，但若果不是有大衛福斯特華萊士複雜、成功、但又悲劇性的一生，就不會有這個引人入勝的故事。當時很少小說家的名字可以家傳戶曉，但華萊士的書觸動了很多人心，使他們成為了他的書迷、擁躉，而《Infinite Jest》這本書，更成為了很多自覺同是天涯淪落人的無形連繫。他每本書、每個故事、每篇文章，都有其神作般的風格，複雜的情節、創新的語言措詞、加上一種狂人般的能量，挑釁著讀者的神經，同時觸動人心。他透過文字，完全放下戒備地向讀者坦率道出他的不安和失落，透過不加掩飾地表達狂喜和憂傷，讓讀者感到他們並不孤單。

冬日公路之旅 冰雪之中拍出溫意窩心色調

《當旅程結束時》是套公路電影，但這旅程從來沒有離開中西部，因為這是華萊士的家，他一生人大部分時間都在這裡渡過，而美國中部的景致也成為了本片的重要部分。

當年的公路之旅是發生在冬天，所以劇組也在冬天拍攝，不過導演占士想掃走冷冰冰的感覺，他說：「我不想冰冷和白雪意味著憂傷，即使冬天也有它的浪漫之處，雖然冬天必然是灰灰白白的，但我想加入鮮明的色彩。」

所以，導演與他的團隊，包括最近拍了 Joachim Trier 執導的《Louder Than Bombs》的瑞典攝影指導 Jakob Ihre、《初戀有病》(Me and Earl and the Dying Girl) 美指 Gerald Sullivan、《陪著妳…走》(James White) 和《Louder Than Bombs》服裝指導 Emma Potter、和曾跟占士合作《戀夏進行式》(The Spectacular Now) 的剪接師 Darrin Navarro。





占士說：「我們想為本片塑造溫暖的感覺，所以參考了很多電影，如王家衛的《花樣年華》，甚至是《齊瓦哥醫生》(Doctor Zhivago)，整個團隊都非常落力地做了很多資料搜集和研究。」加上金像提名作曲家 Danny Elfman 的配樂，把整部電影的色調完美地呈現了出來。

編劇當勞馬吉里斯說：「這就好像煉金術一樣，煉成了這件集眾人心血的藝術品，非常魔幻、神秘，而這也是我們希望在藝術品中得到的東西，就是驚喜。」

關於台前幕後

占 士潘素特 James Ponsoldt (導演)

占士潘素特畢業於耶魯及哥倫比亞大學的藝術碩士電影課程，他的首部電影《Off the Black》於 2006 年辛丹斯電影節 (Sundance Film Festival) 首映，第二部電影《醉生夢醒》(Smashed) 於辛丹斯獲得評審特別大獎，第三部作品《戀夏進行式》(The Spectacular Now) 由莎蓮活莉 (Shailene Woodley) 和麥爾斯泰勒 (Miles Teller) 主演，廣獲影評及觀眾好評，再獲辛丹斯評審特別大獎，及得到獨立精神獎提名。除電影外，他也執導過著名電視劇集《Shameless》及《Parenthood》。

積 遜斯高 Jason Segel (飾演 大衛福斯特華萊士 David Foster Wallace)

美 國演員、編劇，在劇集《How I Met Your Mother》中飾演 Marshall 為人熟悉，曾演出電影如 2008 年

《失戀精華遊》(Forgetting Sarah Marshall)、2009年《尋找伴郎》(I Love You, Man)、2011年《宅爆地底男》(Jeff, Who Lives at Home)和《慈善星輝布公仔》(The Muppets)、2012年《撻訂有緣人》(The Five-Year Engagement)、2014年《春光乍網》(Sex Tape)等。

謝西艾辛堡 Jesse Eisenberg (飾演 大衛利普斯基 David Lipsky)

美國演員、劇作家、寫作家，2012年在《社交網絡》(The Social Network)中飾演Facebook創辦人Mark Zuckerberg，獲得金像及金球獎影帝提名，其他演出包括2005年《愛·對抗》(The Squid and the Whale)、2009年《搞事樂園》(Adventureland)和《喪屍樂園》(Zombieland)、2012年《情迷羅馬》(To Rome with Love)、2013年《非常盜》(Now You See Me)等。